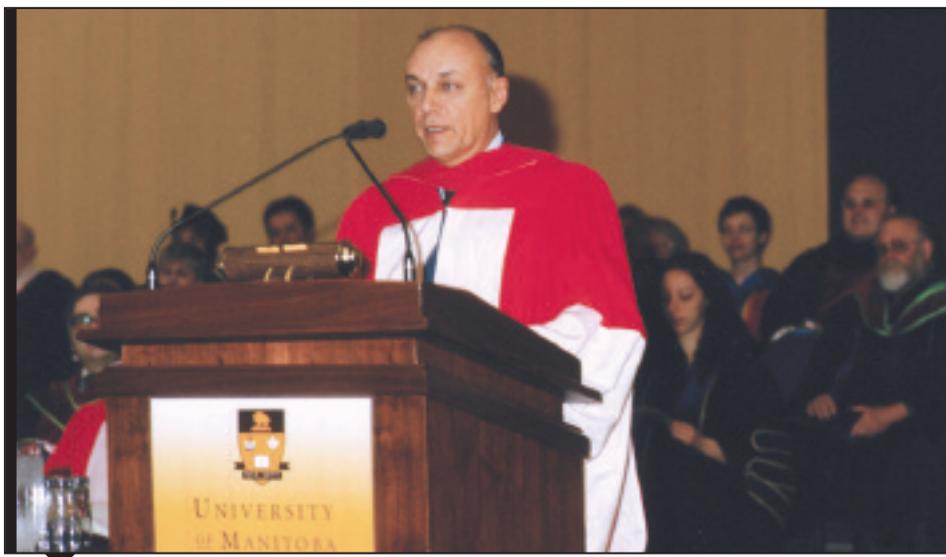


# May • Mai



The CDS, Gen Ray Henault receives an honorary degree from the University of Manitoba.

Le Gén Ray Henault, CEMD, reçoit un doctorat honoris causa de l'Université du Manitoba.

Lieutenant-Colonel Régis Vaillancourt, pharmacy advisor, Canadian Forces Medical Service (CFMS) is awarded the prestigious "Pharmacist of the Year" by the Canadian Pharmacists Association. The CFMS pharmacist officer was chosen for his outstanding leadership in showing that an expanded role for pharmacists can improve the health care system.

Canadian Rangers and a CF Hercules played key roles in the evacuation of 1 160 residents of an isolated First Nation threatened by flooding. The Cree community of Attawapiskat, on James Bay in northeastern Ontario, faced an emergency when ice jams raised water levels on the Attawapiskat River by more than nine metres, forcing water and huge sections of ice over the river's banks. With only two police officers in the settlement, the local Canadian Rangers played the lead role in transporting residents to the airport and getting them onto evacuation planes, including a CC-130 Hercules from 8 Wing Trenton. The Air Force airlifted 432 people to safety in four flights.

Soldiers from various units at CFB Petawawa let their taste buds do the testing, by taking part in a sensory evaluation of potential items for combat rations or individual meal packs (IMPs). "Some of these were awful and some were impressive," said Ordinary Seaman Suzanne Jesso, 2 Field Ambulance. "I think this is a great

opportunity for the troops to be able to participate in choosing what will be or not be added to the IMP line up."

Aircrew from Task Force Haiti's tactical helicopter detachment provided vital airlift capabilities to the Multinational Interim Force in support of the continuing humanitarian assistance in the south-eastern portions of Haiti following devastating floods. "It's been quite a shock to over fly and land in the devastated areas," said Major Pierre Barma, a pilot with 430 Tactical Helicopter Squadron, Valcartier. "But the worst was when we tried to find a village that was on the map and finally realized that it had totally disappeared."

Rotation 80 of Operation DANACA began May 30, with the departure of about 80 CF personnel for the Golan Heights (the plateau dividing Israel and Syria), to serve a six-month tour with Task Force Golan, part of the UN Disengagement Observer Force (UNDOF). Task Force Golan comprises communications personnel, headquarters staff and most of the strength of the UNDOF logistics battalion, which supports all six of the mission's national contingents.

Chief of the Defence Staff, General Ray Henault is awarded the honorary degree of Doctor of Laws by the University of Manitoba, the second time in a year that communities in Manitoba have recognized a native son.

Le Lieutenant-colonel Régis Vaillancourt, conseiller en pharmacie du Service de santé des Forces canadiennes (SSFC), a été nommé « Pharmacien de l'année » par l'Association des pharmaciens du Canada. Le pharmacien militaire du SSFC a reçu ce prestigieux honneur parce qu'il a fait preuve d'un leadership exceptionnel en démontrant que le rôle élargi du pharmacien peut améliorer le fonctionnement du système de soins de santé.

Des Rangers canadiens et un Hercules des FC ont assumé un rôle clé dans l'évacuation de 1 160 habitants d'une Première nation isolée menacée par une inondation. Située près de la baie James dans le nord-ouest de l'Ontario, la collectivité crie d'Attawapiskat a dû composer avec une situation d'urgence quand un embâcle a fait monter le niveau de la rivière Attawapiskat de plus de 9 m, ses eaux sortant de leur lit et apportant avec elles d'énormes blocs de glace. Puisque seulement deux policiers desservent la collectivité, des Rangers canadiens de la région ont joué un rôle de premier plan dans le transport des gens à l'aéroport et leur embarquement dans les avions d'évacuation, dont un CC-130 Hercules de la 8<sup>e</sup> Escadre Trenton. La Force aérienne a effectué quatre vols pour transporter en lieu sûr 432 personnes.

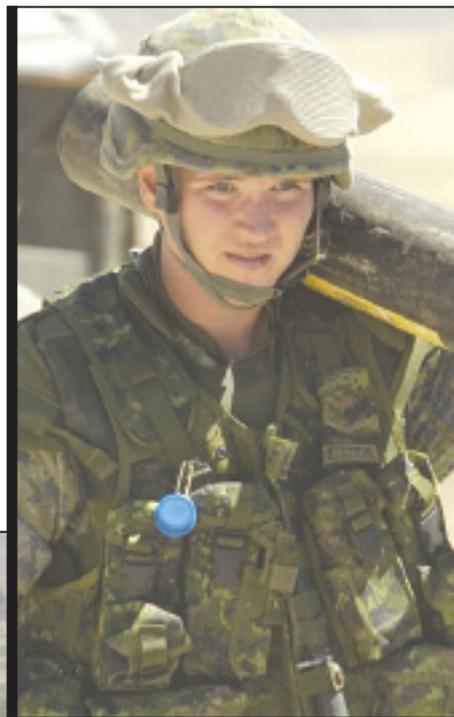
Des soldats de diverses unités de la BFC Petawawa ont mis leurs papilles gustatives à l'épreuve en prenant part à une analyse sensorielle des aliments que l'on considère ajouter aux rations de combat ou aux rations individuelles de campagne (RIC). « Certains des aliments étaient terribles et d'autres, savoureux », a confié le Matelot de 3<sup>e</sup> classe Suzanne

Jesso de la 2<sup>e</sup> Ambulance de campagne. « Selon moi, c'est une excellente occasion pour les militaires de participer à la sélection des produits ajoutés aux RIC. »

Des membres de l'équipage du détachement tactique d'hélicoptères de la Force opérationnelle Haïti ont assuré le transport aérien vital de la Force multinationale intérimaire, en vue de continuer à fournir de l'aide humanitaire dans la partie sud-est de Haïti à la suite d'inondations dévastatrices. « Il est très déconcertant de voler au-dessus des régions ravagées et d'essayer d'y atterrir », a déclaré le Major Pierre Barma, pilote du 430<sup>e</sup> Escadron tactique d'hélicoptères de Valcartier. « Mais le pire a été lorsque nous avons tenté de trouver un village indiqué sur la carte et que nous nous sommes rendu compte qu'il avait été complètement dévasté. »

Le 30 mai, la 80<sup>e</sup> rotation dans le cadre de l'opération DANACA a commencé avec le départ d'environ 80 membres des FC à destination du plateau du Golan (lequel sépare Israël et la Syrie). Ces militaires participeront à une mission de six mois au sein de la Force opérationnelle du Golan, élément de la Force des Nations Unies chargée d'observer le désengagement (FNUOD). La Force opérationnelle du Golan comprend du personnel des communications, un état-major de quartier général et la majeure partie de l'effectif du bataillon de logistique de la FNUOD qui appuie les six contingents nationaux de la mission.

Le chef d'état-major de la Défense, le Général Ray Henault, obtient un doctorat en droit *honoris causa* de l'Université du Manitoba, et devient la deuxième personne à être reconnue par ses compatriotes manitobains au cours de l'année.



(Top and middle) - CF members continue to patrol areas of Afghanistan, some of it desolate in the extreme.

Ci-dessus et ci-contre, des membres des FC continuent de patrouiller dans les régions de l'Afghanistan, dont certaines sont extrêmement ravagées.



LCol Régis Vaillancourt, pharmacy advisor, Canadian Forces Medical Service is awarded the prestigious "Pharmacist of the Year" by the Canadian Pharmacists Association.

Le Lcol Régis Vaillancourt, conseiller en pharmacie du Service de santé des FC, reçoit le prix prestigieux de « Pharmacien de l'année » décerné par l'Association des pharmaciens du Canada.